

Reviewers

Another year has passed. *Applied Psycholinguistics* received more manuscripts to review than ever before. Our issues will be growing by 25 pages to accommodate all of the fine work by our authors. Our impact factor, now at 2.31, is more than 5 times higher than it was in 2003, ranking us near the top of language journals. This is due in no small part to the careful work of our reviewers. They do the work of science, the rigorous building of ideas through critique and commentary that makes the peer-review system possible. As a group of editors, we are very thankful to them for their careful and thoughtful reviews.

Shula Chiat
Harald Clahsen
Joseph Collentine
Stephen Crain
Laurent Dekydtspotter
Julie Dockrell
Paola Giuli Dussias
Claudia Felser
Gary Feng
Ludovic Ferrand
Susan Gathercole
Matthew Goldrick
Alexandra Gottardo
Jonathan Grainger
Michael Harrington
Lori Helman
Connie Ho
Carmel Houston-Price
Nina Hyams
Albrecht Inhoff
Linda Jarmulowicz

Joan Kaderavek
Sophie Kern
Judith Kroll
Wido La Heij
Laurence Leonard
Diane Lillo-Martin
Tracy Love
Fay Maas
Virginia Marchman
Anne McKeough
Benjamin Munson
Victoria Murphy
Costanza Papagno
Sue Peppe
Manuel Perea
Zehra Peynircioglu
Judy Reilly
Nick Riches
Leah Roberts
Jeanette Sakel
Niels Schiller

Ana Schwartz
Norman Segalowitz
Alix Seigneuric
Ludovica Serratrice
Elisabet Service
Olga Soler-Vilageliu
Vesna Stojanovik
Megha Sundara
Helen Tager-Flusberg
Martha Tyrone
Yuuko Uchikoshi
Janet van Hell
Edy Veneziano
Lesly Wade-Woolley
Heinz Wimmer
B. Woll
Grace Yeni-Komshian
Xiaolin Zhou
Johannes Ziegler

APPLIED PSYCHOLINGUISTICS

Volume 30, 2009

Editor

Martha Crago

Associate Editors

Albert Costa

Aydın Durgunoğlu

Theodoros Marinis

Editorial Board

Francois-Xavier Alario

Jason L. Anthony

Shari Baum

Ellen Bialystok

Dorothy Bishop

Kate Cain

Claudia Cardoso-Martin

Manuel Carreiras

Shula Chiat

Harald Clahsen

Gina Conti-Ramsden

David J. Francis

Naama Friedmann

Matt Goldrick

Alexandra Gottardo

Kristina Hansson

Belma Haznedar

Laurence Leonard

Sven Mattys

Rachel I. Mayberry

Benjamin Munson

Jane Oakhill

Johanne Paradis

Mabel Rice

Niels Schiller

Ludo Verhoeven

Min Wang

Janet Werker

Johannes Ziegler

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge New York West Nyack Melbourne

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, England
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013, USA
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

2009 © Cambridge University Press

Printed in the United States of America

Contents for Volume 30, 2009

ARTICLES

AFONSO, OLIVIA. *See* ÁLVAREZ, CARLOS J.

ÁLVAREZ, CARLOS J., COTTRELL, DAVID, AND AFONSO, OLIVIA. Writing dictated words and picture names: Syllabic boundaries affect execution in Spanish 205

ASFAHA, YONAS MESFUN, KURVERS, JEANNE, AND KROON, SJAAK. Grain size in script and teaching: Literacy acquisition in Ge'ez and Latin 709

BASSETTI, BENEDETTA. Effects of adding interword spacing on Chinese reading: A comparison of Chinese native readers and English readers of Chinese as a second language 757

BENNETTO, LOISA. *See* DIEHL, JOSHUA J.

BERENT, GERALD P., KELLY, RONALD R., AND SCHUELER-CHOUKAIRI, TANYA. Economy in the acquisition of English universal quantifier sentences: The interpretations of the deaf and hearing students and second language learners at the college level 251

BI, YANCHAO, XU, YAODA, AND CARAMAZZA, ALFONSO. Orthographic and phonological effects in the picture–word interference paradigm: Evidence from a logographic language 637

BOBB, SUSAN C. *See* JACKSON, CARRIE N.

BOUCHARD, CAROLINE, TRUDEAU, NATACHA, SUTTON, ANN, BOUDREAU, MARIE-CLAUDE, AND DENEAU, JOANE. Gender differences in language development in French Canadian children between 8 and 30 months of age 685

BOUDREAU, MARIE-CLAUDE. *See* BOUCHARD, CAROLINE

BRINTON, JULIE. *See* JAMES, DEBORAH

CAPRIN, CLAUDIA AND GUASTI, MARIA TERESA. The acquisition of morphosyntax in Italian: A cross-sectional study 23

CARAMAZZA, ALFONSO. *See* BI, YANCHAO

CASALIS, SÉVERINE. *See* DUNCAN, LYNNE G.

- CHENERY, HELEN J. *See* SIYAMBALAPITIYA, SAMANTHA
- CHENG, CHENXI. *See* WANG, MIN
- COLÉ, PASCALE. *See* DUNCAN, LYNNE G.
- COPLAND, DAVID A. *See* SIYAMBALAPITIYA, SAMANTHA
- COTTRELL, DAVID. *See* ÁLVAREZ, CARLOS J.
- CUETOS, FERNANDO AND SUÁREZ-COALLA, PAZ. From grapheme to word in reading acquisition in Spanish 583
- DENEULT, JOANE. *See* BOUCHARD, CAROLINE
- DE VYLDER, OLIVIA. *See* PATTAMADILOK, CHOTIGA
- DIEHL, JOSHUA J., WATSON, DUANE, BENNETTO, LOISA, MCDONOUGH, JOYCE, AND GUNLOGSON, CHRISTINE. An acoustic analysis of prosody in high-functioning autism 385
- DUNCAN, LYNNE G., CASALIS, SÉVERINE, AND COLÉ, PASCALE. Early metalinguistic awareness of derivational morphology: Observations from a comparison of English and French 405
- EKLUND, K. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.
- EMMOREY, KAREN, GERTSBERG, NELLY, KORPICS, FRANCO, AND WRIGHT, CHARLES E. The influence of visual feedback and register changes on sign language production: A kinematic study with deaf signers 187
- EVANS, JULIA L. *See* MONTGOMERY, JAMES W.
- EVANS, MARY ANN. *See* REYNOLDS, KAILEY PEARL
- FOY, JUDITH G. AND MANN, VIRGINIA A. Effects of onset density in preschool children: Implications for development of phonological awareness and phonological representation 339
- GANSCHOW, LEONORE. *See* SPARKS, RICHARD L.
- GERTSBERG, NELLY. *See* EMMOREY, KAREN
- GEVA, ESTHER. *See* JEAN, MAUREEN
- GILLAM, RONALD B. *See* MONTGOMERY, JAMES W.
- GOSWAMI, U. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.

- GOSWAMI, USHA. *See* JAMES, DEBORAH
- GUASTI, MARIA TERESA. *See* CAPRIN, CLAUDIA
- GUNLOGSON, CHRISTINE. *See* DIEHL, JOSHUA J.
- GUTIÉRREZ-CLELLEN, VERA F. *See* SIMON-CEREJIDO, GABRIELA
- GUTIÉRREZ-PALMA, NICOLÁS, RAYA-GARCIA, MANUEL, AND PALMA-REYES, ALFONSO.
 Detecting stress patterns is related to children's performance on reading tasks 1
- GUTTORM, T. K. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.
- HÄMÄLÄINEN, J. A., LEPPÄNEN, P. H. T., EKLUND, K., THOMSON, J., RICHARDSON, U.,
 GUTTORM, T. K., WITTON, C., POIKKEUS, A.-M., GOSWAMI, U., AND LYTTINEN, H.
 Common variance in amplitude envelope perception tasks and their impact on
 phoneme duration perception and reading and spelling in Finnish children with
 reading disabilities 511
- HULSTIJN, JAN H., VAN GELDEREN, AMOS, AND SCHOONEN, ROB. Automatization in
 second-language acquisition: What does the coefficient of variation tell us? 555
- HUMBACH, NANCY. *See* SPARKS, RICHARD L.
- HUMMEL, KIRSTEN M. Aptitude, phonological memory, and second language
 proficiency in nonnovice adult learners 225
- JACKSON, CARRIE N. AND BOBB, SUSAN C. The processing and comprehension of
wh-questions among second language speakers of German 603
- JAMES, DEBORAH, RAJPUT, KAUKAB, BRINTON, JULIE, AND GOSWAMI, USHA.
 Orthographic influences, vocabulary development, and phonological awareness in
 deaf children who use cochlear implants 659
- JEAN, MAUREEN AND GEVA, ESTHER. The development of vocabulary in English as a
 second language children and its role in predicting word recognition ability 153
- KELLY, RONALD R. *See* BERENT, GERALD P.
- KOLINSKY, REGINÉ. *See* PATTAMADILOK, CHOTIGA
- KORPICS, FRANCO. *See* EMMOREY, KAREN
- KROLL, JUDITH F. *See* SUNDERMAN, GRETCHEN
- KROON, SJAAK. *See* ASFAHA, YONAS MESFUN
- KURVERS, JEANNE. *See* ASFAHA, YONAS MESFUN

- LEPPÄNEN, P. H. T. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.
- LYYTINEN, H. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.
- MACLEOD, ANDREA A. N. AND STOEL-GAMMON, CAROL. The use of voice onset time by early bilinguals to distinguish homorganic stops in Canadian English and Canadian French 53
- MANN, VIRGINIA A. *See* FOY, JUDITH G.
- MARINELLIE, SALLY A. *See* MONTGOMERY, JAMES W.
- MCDONOUGH, JOYCE. *See* DIEHL, JOSHUA J.
- METSALA, JAMIE L., STAVRINOS, DESPINA, AND WALLEY, AMANDA C. Children's spoken word recognition and contributions to phonological awareness and nonword repetition: A 1-year follow-up 101
- MONTGOMERY, JAMES W., EVANS, JULIA L., AND GILLAM, RONALD B. Relation of auditory attention and complex sentence comprehension in children with specific language impairment: A preliminary study 123
- MONTGOMERY, JAMES W., POLUNENKO, ANZHELA, AND MARINELLIE, SALLY A. Role of working memory in children's understanding spoken narrative: A preliminary investigation 485
- MORAIS, JOSÉ. *See* PATTAMADILOK, CHOTIGA
- PALMA-REYES, ALFONSO. *See* GUTIÉRREZ-PALMA, NICOLÁS
- PATTAMADILOK, CHOTIGA, MORAIS, JOSÉ, DE VYLDER, OLIVIA, VENTURA, PAULO, AND KOLINSKY, REGINÉ. The orthographic consistency effect in the recognition of French spoken words: An early developmental shift from sublexical to lexical orthographic activation 441
- PATTON, JON. *See* SPARKS, RICHARD L.
- POIKKEUS, A.-M. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.
- POLUNENKO, ANZHELA. *See* MONTGOMERY, JAMES W.
- RAJPUT, KAUKAB. *See* JAMES, DEBORAH
- RAYA-GARCIA, MANUEL. *See* GUTIÉRREZ-PALMA, NICOLÁS
- REYNOLDS, KAILEY PEARL AND EVANS, MARY ANN. Narrative performance and parental scaffolding of shy and nonshy children 363

RICHARDSON, U.	<i>See</i> HÄMÄLÄINEN, J. A.	
ROBINS, SARAH AND TREIMAN, REBECCA.	Talking about writing: What we can learn from conversations between parents and their young children	463
SCHOONEN, ROB.	<i>See</i> HULSTIJN, JAN H.	
SCHUELER-CHOUKAIRI, TANYA.	<i>See</i> BERENT, GERALD P.	
SIMON-CEREJIDO, GABRIELA AND GUTIÉRREZ-CLELLEN, VERA F.	A cross-linguistic and bilingual evaluation of the interdependence between lexical and grammatical domains	315
SIYAMBALAPITIYA, SAMANTHA, CHENERY, HELEN J., AND COPLAND, DAVID A.	Bilingualism and aging: Reversal of the cognate advantage in older bilingual adults	531
SPARKS, RICHARD L., PATTON, JON, GANSCHOW, LEONORE, AND HUMBACH, NANCY.	Long-term relationships among early first language skills, second language aptitude, second language affect, and later second language proficiency	725
STAVRINOS, DESPINA.	<i>See</i> METSALA, JAMIE L.	
STOEL-GAMMON, CAROL.	<i>See</i> MACLEOD, ANDREA A. N.	
SUÁREZ-COALLA, PAZ.	<i>See</i> CUETOS, FERNANDO	
SUNDERMAN, GRETCHEN AND KROLL, JUDITH F.	When study-abroad experience fails to deliver: The internal resources threshold effect	79
SUTTON, ANN.	<i>See</i> BOUCHARD, CAROLINE	
THOMSON, J.	<i>See</i> HÄMÄLÄINEN, J. A.	
TREIMAN, REBECCA.	<i>See</i> ROBINS, SARAH	
TRUDEAU, NATACHA.	<i>See</i> BOUCHARD, CAROLINE	
VAN GELDEREN, AMOS.	<i>See</i> HULSTIJN, JAN H.	
VENTURA, PAULO.	<i>See</i> PATTAMADILOK, CHOTIGA	
WALLEY, AMANDA C.	<i>See</i> METSALA, JAMIE L.	
WANG, MIN, YANG, CHEN, AND CHENG, CHENXI.	The contributions of phonology, orthography, and morphology in Chinese–English biliteracy acquisition	291

WATSON, DUANE. *See* DIEHL, JOSHUA J.

WITTON, C. *See* HÄMÄLÄINEN, J. A.

WRIGHT, CHARLES E. *See* EMMOREY, KAREN

XU, YAODA. *See* BI, YANCHAO

YANG, CHEN. *See* WANG, MIN

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

All submissions to *Applied Psycholinguistics* should proceed online: <http://mc.manuscriptcentral.com/appliedpsych>. For information on the new online submission and review system, please read the Tutorial for Authors or the Tutorial for Reviews at <http://mcv3help.manuscriptcentral.com/tutorials>. For questions on the submission and reviewing process, please contact Amy Buckland (Editorial Coordinator) at america@cambridge.org.

Submissions may be full length articles (original research or theoretical reviews), critical responses to articles previously published in *Applied Psycholinguistics*, or (usually) invited keynote articles with accompanying commentaries.

Spelling, capitalization, and punctuation should be consistent within each article and should follow the style recommended in the Fifth Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. A title should be given for each article. An *auxiliary short title* should be given for any article whose title exceeds 50 characters. The *author's name* should be given in the form preferred for publication: the *affiliation* should include the author's full mailing address, telephone number, e-mail address, and fax number. An *abstract* should be prepared for each article (limited to 120 words). Author's personal note(s) should appear in the *acknowledgment* section. *Notes* should be numbered consecutively throughout the text and typed together on a separate page following the acknowledgment section. *Tables and figures* should be numbered consecutively throughout the article and appear as a unit following the reference section. *Bibliographic citations in the text* must include the author's last name and the date of publication and may include page references. Complete bibliographic information for each citation must be included in the list of references. Examples of correct styling for bibliographic citations are: Brown (2000), Ingram (2001, pp. 54–55), Smith and Miller (2004), (Smith & Miller, 2004), (Peterson, Danner, & Flavell, 2006), and subsequently (Peterson et al., 2006). If more than one, citations should be listed in alphabetical order. *References* should be cited in the text and should be typed in alphabetical order using the following style:

Brown, R. (2000). Schizophrenia, language and reality. *American Psychologist*, 28, 395–403.
 Ingram, D. (2001). *Phonological disability in children*. New York: Elsevier.
 Krashen, S. D. (2006). Individual variation in the use of the Monitor. In W. C. Ritchie (Ed.), *Second language acquisition research*. New York: Academic Press.

Smith, F., & Miller, G. A. (Eds.). (2004). *The genesis of language*. Cambridge, MA: MIT Press.

Titles of journals should *not* be abbreviated. Unpublished citations should be listed in the references.

Preparation of the manuscript

The entire manuscript, including notes and references, must be typed double-spaced on 8.5 by 11 inch or A4 paper with 1-inch margins. Manuscript pages should be numbered consecutively. Each element of the article should begin on a new page and should be arranged as follows: title page (title, short title, author's full name, affiliation, and mailing address), abstract, text, appendices, acknowledgments, notes, references, tables, and figures.

Each table and figure should be submitted on a separate page and should be titled. Figures should be ready for photographic reproduction; they cannot be redrawn by the publisher. Charts, graphs, or other artwork should be professionally rendered or computer generated. Photographs should be glossy black-and-white prints; 8 by 10 inch enlargements are preferred. All labels and details on figures should be clearly printed and large enough to remain legible after a 50% reduction.

Copyediting and proofreading

The publisher reserves the right to copyedit and proofread all articles accepted for publication. The lead author will review the copyedited manuscript only if changes have been substantial. Page proofs of an article will be sent to the lead author for correction of typographical errors only; authors must notify the editorial office of any changes within 48 hours or approval will be assumed.

The Fifth Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* should be consulted for instructions on aspects of manuscript preparation and style not covered in these instructions. The Editor may find it necessary to return manuscripts for reworking and retyping that do not conform to requirements.

The lead author will receive 25 offprints of his or her article without charge; additional copies may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article implies that it has not been published elsewhere. Authors are responsible for obtaining written permission to publish material (quotations, illustrations, etc.) for which they do not own the copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press.

Applied Psycholinguistics

Volume 30 Number 4 2009

Articles

JAN H. HULSTIJN, AMOS VAN GELDEREN, and ROB SCHOONEN Automization in second language acquisition: What does the coefficient of variation tell us?	555
FERNANDO CUETOS and PAZ SUÁREZ-COALLA From grapheme to word in reading acquisition in Spanish	583
CARRIE N. JACKSON and SUSAN C. BOBB The processing and comprehension of <i>wh</i> -questions among second language speakers of German	603
YANCHAO BI, YAODA XU, and ALFONSO CARAMAZZA Orthographic and phonological effects in the picture–word interference paradigm: Evidence from a logographic language	637
DEBORAH JAMES, KAUKAB RAJPUT, JULIE BRINTON, and USHA GOSWAMI Orthographic influences, vocabulary development, and phonological awareness in deaf children who use cochlear implants	659
CAROLINE BOUCHARD, NATACHA TRUDEAU, ANN SUTTON, MARIE-CLAUDE BOUDREAULT, and JOANE DENEAULT Gender differences in language development in French Canadian children between 8 and 30 months of age	685
YONAS MESFUN ASFAHA, JEANNE KURVERS, and SJAAK KROON Grain size in script and teaching: Literacy acquisition in Ge'ez and Latin	709
RICHARD L. SPARKS, JON PATTON, LEONORE GANSCHOW, and NANCY HUMBACH Long-term relationships among early first language skills, second language aptitude, second language affect, and later second language proficiency	725
BENEDETTA BASSETTI Effects of adding interword spacing on Chinese reading: A comparison of Chinese native readers and English readers of Chinese as a second language	757
Reviewers	777
Contents for Volume 30, 2009	781

Cambridge Journals Online
For further information about
this journal please go to the
journal website at:
journals.cambridge.org/aps



Mixed Sources
Product group from well-managed
forests, controlled sources and
recycled wood or fiber

Cert no. SW-COC-002828
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS